

Napadly písň Es zog manch' Lied / Songs have befall SATB divisi a cappella

Czech lyrics: Vítězslav Hálek (1835–1874)
German lyrics: Anonymous, 19th century
English lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

Antonín Dvořák (1841–1904),
V přírodě / In der Natur / In Nature's Realm op. 63/1

Andante
pp

S
Na - pa - dly pís - - - ně v du - ši mo
Es zog manch' Lied ins Herz mir
Songs have be - fall - - - en in

A
Na - pa - dly pís - - - ně, ne - za - vo - la - ši mou,
Es zog manch' Lied ich nicht zu sa - da - gen, fragst du die
Songs have be - fall - - - en, nev - er called for, just like when

T
Na - pa - dly pís - - - ně v du - ši mou,
Es zog manch' Lied ins Herz mir ein,
Songs have be - fall - - - en in my soul,

B
Na - pa - dly pís - - - ně, ne - za - vo - la - ši mou,
Es zog manch' Lied ich nicht zu sa - da - gen, fragst du die
Songs have be - fall - - - en, nev - er called for, just like when

Piano/Klavier
(for rehearsal)

5 pp

ne - za - vo - la - ši mou, ja - ko když
von wan - nen weiß ich nicht zu sa - da - gen, fragst du die
all of a - - - den, nev - er called for, just like when

ne - za - vo - la - ši mou, ja - ko když
von wan - nen weiß ich nicht zu sa - da - gen, fragst du die
all of a - - - den, nev - er called for, just like when

ne - za - vo - la - ši mou, ja - ko když
von wan - nen weiß ich nicht zu sa - da - gen, fragst du die
all of a - - - den, nev - er called for, just like when

ne - za - vo - la - ši mou, ja - ko když
von wan - nen weiß ich nicht zu sa - da - gen, fragst du die
all of a - - - den, nev - er called for, just like when

10

ro - sy na - pa - dá, po sté - b - l - de - řa - vé
 tau - be - glänz - te Flur, wo - her me - Per - len
 dew - drops soft - ly fall, o - ver - side's wav - ing

ro - sy, ro - sy na - pa - dá, po sté - blo - ka - de - řa - vé
 Flur, die tau - be - glänz - te Flur, wo - her die Hal - me Per - len
 dew - drops, dew - drops soft - ly fall, o - ver a hill - side's wav - ing

ro - sy na - pa - dá, ka - řa - vé
 tau - be - glänz - te Flur, her Hal - me Per - len
 dew - drops soft - ly fall, o - ver a hill - side's wav - ing

divisi

ro - sy na - pa - dá, sté - blo - ka - de - řa - vé
 tau - be - glänz - te Flur, her die Hal - me Per - len
 dew - drops soft - ly fall, o - ver a hill - side's wav - ing

15

strá - - - Kol se to mi - há per - la - mi,
 tra - - - Rings schim - mert reiz - voll die Na - tur,
 grass - - - floor All 'round are pearl - beads gli - sten - ing,

strá - - - Kol se to mi - há per - la - mi,
 tra - - - Rings schim - mert reiz - voll die Na - tur,
 grass - - - floor All 'round are pearl - beads gli - sten - ing,

strá - - - ni. Kol se to, kol se to mi - há per - la - mi,
 tra - - - gen? Rings schim - mert, schim - mert reiz - voll die Na - tur,
 grass - - - floor All 'round are, all 'round are pearl - beads gli - sten - ing,

20

p *f* *pp*

i cí - tím, dech tak mla - dý, ra - vý,
 rings duf - tet, neu er - blüh - tes Le - ben,
 I sense a breath, so youth - ful, heal - ing,

p *f*

i cí - tím, cí - tím dech tak mla - dý, ra - vý,
 rings duf - tet, duf - tet neu er - blüh - tes e - ben,
 I sense, I sense a breath, so youth - ful, heal - ing,

pp *p* *f* *pp*

i cí - tím dech tak mla - dý, tak mla - dý, zdrá - vý,
 rings duf - tet, rings duf - tet neu er - blüh - tes Le - ben,
 I sense a breath, so youth - ful, so youth - ful, heal - ing,

p *pp*

i cí - tím, cí - tím dech tak mla - dý, zdrá - vý,
 rings duf - tet, duf - tet neu er - blüh - tes Le - ben,
 I sense, I sense a breath, so youth - ful, heal - ing,

25

p *f* *p*

že ne - vim, zda jsou slzy má, či pláč, či pláč mé du - še
 bald fühl' ich We - ne, ja - der Lust, bald Weh - mut, Weh - mut, mir die
 that there's no tears whether tears of smart or joy are tear - ing

p *f* *p*

že ne - vim, jsou slzy má, či pláč, či pláč mé du - še
 bald fühl' ich We - ne, ja - der Lust, bald Weh - mut, Weh - mut, mir die
 that there's no tears whether tears of smart or joy are tear - ing

p *f* *p*

že ne - vim, zda jsou slzy má, či pláč, či pláč mé du - še
 bald fühl' ich We - ne, ja - der Lust, bald Weh - mut, Weh - mut, mir die
 that there's no tears whether tears of smart or joy are tear - ing

31 *pp* *p*

u - se - da - vý. Vřak ro - su lu - na zro di - la,
 Brust er - be - ben. Der Tau er - stand im Mon den - schein,
 my soul a - part. Forth though the moon brought mor ning dew,

pp *p*

u - se - da - vý. Vřak ro - su lu na zro di - la,
 Brust er - be - ben. Der Tau er - stand im Mon den - schein,
 my soul a - part. Forth though the moon brought mor ning dew,

pp *p*

u - se - da - vý. Vřak ro - su lu na zro di - la,
 Brust er - be - ben. Der Tau er - stand im Mon den - schein,
 my soul a - part. Forth though the moon brought mor ning dew,

36 *p* *f*

a und aus dem Her zen in my soul, the songs have no so-journ-ing:
 a ne - ni, ne - ni pí - ním v du - ši stá - ní:
 und aus dem Her zen in my soul, the songs have no so-journ-ing:
 a ne - ni, ne - ni pí - ním v du - ši stá - ní:
 und aus dem Her zen in my soul, the songs have no so-journ-ing:

pp *f*

a ne - ni, ne - ni pí - ním v du - ši stá - ní:
 und aus dem Her zen in my soul, the songs have no so-journ-ing:
 a ne - ni, ne - ni pí - ním v du - ši stá - ní:
 und aus dem Her zen in my soul, the songs have no so-journ-ing:

41

f *p* *pp*

te - kou co slast a sl - za má, a den, a den se chy - stá
 Drin strö - men Freud' da - hin und Leid, und neu - er der Mor - gen keh - ret,
 flow - ing as bliss and as my tear, a - new the break - ing

f *p* *pp*

te - kou co slast a sl - za má, a den, den se chy - stá
 Drin strö - men Freud' da - hin und Leid, und neu - er Mor - gen keh - ret,
 flow - ing as bliss and as my tear, a - new day break - ing

f *p* *pp*

te - kou co slast a sl - za má, a chy - stá ku - sví -
 Drin strö - men Freud' da - hin und Leid, und new day's gen keh - ret
 flow - ing as bliss and as my tear, a day's break - ing in to

f *p* *pp*

te - kou co slast a - sl - za má den se chy - stá ku sví -
 Drin strö - men Freud' da - hin und Leid, und neu - er Mor - gen keh - ret,
 flow - ing as bliss and as my tear, a day's break - ing in - to

47

f *dim.* *pp*

ku sví - tá - ni, a den se chy - stá ku sví - - - tá - - - ní.
 keh - ret wie - der, und neu - er Mor - gen keh - ret wie - - - der.
 in - to morn - ing, the day is break - ing in - to morn - ing.

f *dim.* *pp*

ku sví - tá - ni a den se chy - stá ku sví - - - tá - - - ní.
 keh - ret wie - der, und neu - er Mor - gen keh - ret wie - - - der.
 in - to morn - ing, the day is break - ing in - to morn - ing.

f *dim.* *pp*

tá - - - ni, a den se chy - stá ku sví - tá - - - ní.
 wie - der, und neu - er Mor - gen keh - ret wie - - - der.
 morn - ing, the day is break - ing in - to morn - ing.

f *dim.* *pp*

tá - - - ni, a den se chy - stá ku sví - tá - - - ní.
 keh - ret wie - der, und neu - er Mor - gen keh - ret wie - - - der.
 morn - ing, the day is break - ing in - to morn - ing.